

BX70174250515xx



**Gutachten zur  
ABE**

**+**

**ECE-R 124**

**Pflegehinweise  
siehe Anhang**

**Leichtmetallrad**

**BX7017**

**5/108 – ET 42**

**AUTECH GmbH & Co. KG**

Ziegeleistraße 25

D - 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0

Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92

info@autec-wheels.de

www.autec-wheels.de



*Nähere Informationen  
zum alpha.Sens*

## >> Minimaler Aufwand, maximale Abdeckung

Der Universalsensor von AUTEC ist in zwei Varianten erhältlich:

1. bereits vorprogrammiert mit jeweilig benötigtem Protokoll
2. komplett ohne Protokoll zur individuellen Programmierung

### Eigenschaften im Überblick:

- + kompatibel mit Ateq-Programmiergeräten
- + Hersteller zertifiziert nach ISO 16949
- + geringes Gewicht
- + klonbar
- + zuverlässige, langlebige Maxell-Batterie



Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **Konfigurator** auf [www.autec-wheels.de](http://www.autec-wheels.de). Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter **+49 6235 / 9266-0** oder per E-Mail an [info@autec-wheels.de](mailto:info@autec-wheels.de).

---

Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonderräder für Pkw 7 J x 17 H2**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**special wheels for passenger cars 7 J x 17 H2**

Genehmigungsnummer: **55375\*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**BX7017**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **55375\*00**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer`s trademark**  
  
**Felgenreöße**  
**Size of the wheel**  
  
**Typ und die Ausführung**  
**Type and version**  
  
**Herstelldatum (Woche und Jahr)**  
**Date of manufacture (week and year)**  
  
**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**  
  
**Einpresstiefe**  
**Inset/outset**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**An der Innen- bzw. Außenseite des Rades**  
**On the inside/outside of the wheel**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**20.08.2024**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**55035224 (1. Ausfertigung)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **55375\*00**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
*The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:*

**Anlage/n zum Prüfbericht**  
**Annex/es of the test report**  
1 - 11

**1. Ausfertigung**

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
*The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.*

10. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.**  
*The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.*

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
*The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.*

**Es wurden nationale Bestimmungen über Teile oder Ausrüstungen, die das einwandfreie Funktionieren von Systemen, die für die Sicherheit des Fahrzeugs oder seine Umweltverträglichkeit von wesentlicher Bedeutung sind, angewendet (Artikel 56 Absatz 7 der VO (EU) 2018/858). Die Anforderungen von Artikel 56, Absätze 1, 2 Unterabsätze 1 bis 3, 3 und 4 der VO (EU) 2018/858 sind sinngemäß erfüllt.**

*National regulations have been applied to parts or equipment that ensure the proper functioning of systems that are essential for the safety of the vehicle or its environmental compatibility (Article 56 paragraph 7 of Regulation (EU) 2018/858). The requirements of Article 56, Paragraphs 1, 2, Subparagraphs 1 to 3, 3 and 4 of Regulation (EU) 2018/858 are accordingly fulfilled.*

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:  
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:  
**Siehe Prüfbericht**  
**See test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **55375\*00**

Approval number:

12. Die Genehmigung wird **erteilt**  
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Entfällt**  
**Not applicable**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
15. Datum: **04.09.2024**  
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
Dirk Hansen



Anlagen:  
Enclosures:  
**Gemäß Inhaltsverzeichnis**  
**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **55375\*00**  
Approval No.

Ausgabedatum: **04.09.2024**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:  
Test report(s) No.:  
**55035224 (1. Ausfertigung)**

Datum:  
Date  
**20.08.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:  
Information document No.:  
**BX7017**

Datum:  
Date  
**14.03.2024**

Liste der Änderungen:  
List of modifications:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

Datum:  
Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **55375\*00**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

### **KBA 55375**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Approval No.: 55375\*00

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
 Hersteller AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 1 von 4

**Auftraggeber** AUTECH GmbH & Co. KG  
 Ziegeleistraße 25  
 67105 Schifferstadt  
 QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Typ BX7017  
 Radgröße 7 J x 17 H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
31	BX7017 LK100/ohne Ring	5/100/57,1	51	600	2100	5/2024
43	BX7017 LK108/ohne Ring	5/108/63,4	50	700	2300	5/2024
15	BX7017 LK108/ohne Ring	5/108/65,1	42	700	2280	5/2024
31	BX7017 LK112/ohne Ring	5/112/57,1	40	730	2200	2/2024
31	BX7017 LK112/ohne Ring	5/112/57,1	45	730	2200	2/2024
51	BX7017 LK112/ohne Ring	5/112/66,6	42	730	2200	2/2024
81	BX7017 LK114,3/Ø67,1 Ø56,1 Nr.46	5/114,3/56,1	50	730	2280	5/2024
81	BX7017 LK114,3/Ø67,1 Ø60,1 Nr.48	5/114,3/60,1	50	730	2280	5/2024
81	BX7017 LK114,3/Ø67,1 Ø64,1 Nr.49	5/114,3/64,1	50	730	2280	5/2024
45	BX7017 LK114,3/ohne Ring	5/114,3/66,1	35	700	2280	5/2024
81	BX7017 LK114,3/ohne Ring	5/114,3/67,1	50	730	2280	5/2024

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer 55375  
 Herstellerzeichen AUTECH Germany  
 Radtyp und Ausführung BX7017 (s.o.)  
 Radgröße 7.0Jx17H2  
 Einpreßtiefe ET.. (s.o.)  
 Gießereikennzeichen SJV  
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 2 von 4

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fahr-en	Datum	Ort
31	5/100/57,1	51	600	2100	FE	03/2024	TZT Lamsheim
31	5/100/57,1	51	600	2100	FE	05/2024	TZT Lamsheim
31	5/100/57,1	51	600	2100	FE	05/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700	2300	FE	03/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700	2280	FE	07/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700	2280	FE	07/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
31	5/112/57,1	40	730	2200	FE	03/2024	TZT Lamsheim
31	5/112/57,1	45	730	2200	FE	03/2024	TZT Lamsheim
51	5/112/66,5	42	730	2200	FE	03/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700	2280	FE	07/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700	2280	FE	07/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700	2300	FE	03/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	700	2300	FE	03/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730	2280	FE	07/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730	2300	FE	05/2024	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren  
ZnO=Zinkoxydpaste

Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 3 von 4

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Datum	Ort
31	5/100/57,1	51	600	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	730	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700	195/40R17	05/2024	TZT Lamsheim
51	5/112/66,5	42	730	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Verfahren	Datum	Ort
43	5/108/63,4	50	730	275/70R17	FE	04/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730	275/70R17	FE	04/2024	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren

ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 31 ET51 betrug 9,19 kg.

### Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabellen Testdaten) durchgeführt.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
Hersteller AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 4 von 4

### Anlagen

Beschreibung	-	14.03.2024
Radzeichnung	BX7017-SJV	13.07.2023
	mit Änderung vom	29.11.2023
Zubehörzeichnung	AUTECH-Z-001	06.08.2004
	mit Änderung vom	18.07.2024
Verwendung	Anlage 1-11	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typprüfverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 20. August 2024



Kocher

00433505.DOC

sw

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
 Hersteller AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 1 von 12

**Auftraggeber** AUTECH GmbH & Co. KG  
 Ziegeleistraße 25  
 67105 Schifferstadt  
 QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Typ BX7017  
 Radgröße 7.0Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
15	BX7017 LK108/ohne Ring	5/108/65,1	42	700	2280

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 55375  
 Herstellerzeichen AUTECH Germany  
 Radtyp und Ausführung BX7017 (s.o.)  
 Radgröße 7.0Jx17H2  
 Einpresstiefe ET.. (s.o.)  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Serienschraube M12x1,25 2-tlg Alu-Räder	Flach	100	36	Serie
S02	Serienschraube M12x1,25 2-tlg Alu-Räder	Flach	115	36	Serie
S03	Serienschraube M12x1,25 2-tlg Alu-Räder	Flach	90	36	Serie
S04	Serienschraube M12x1,25 2-tlg Alu-Räder	Flach	120	36	Serie

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Citroen  
 DS  
 Opel  
 Peugeot  
 Toyota

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 2 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citr. C4 Picasso/ Spacetourer 3 e2*2007/46*0356*..	68-133	205/55R17	K1a K2b K7a	A01 A12 A14 A21 A58 A60 S01
	68-133	215/50R17	K1c K2b K6d K7a	
Citroen Berlingo (IV) E e2*2007/46*0624*..	55-96	205/50R17	T89 T93	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X99 S02
	55-96	205/55R17	T91 T95	
	55-96	215/50R17	T91 T95	
	55-96	225/45R17	T91 T94	
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b	
Citroen Berlingo (IV) E e2*2007/46*0625*..	55-96	205/50R17	T89 T93 140	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X99 S02
	55-96	205/55R17	T91 T95 140	
	55-96	215/50R17	T91 T95 140	
	55-96	225/45R17	T91 T94 140	
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b 140	
Citroen Berlingo (IV) E e2*2007/46*0624*..; e2*2007/46*0625*.. - 15 Zoll Serie	55-81	205/50R17		A12 A14 A21 A58 A59 KOV NoE X16 X87 S02
	55-81	215/45R17	T91	
	55-81	225/45R17		
Citroen C5 Aircross A e2*2007/46*0642*.. - incl. Facelift 2022	96-133	205/65R17	A91	A14 A21 A58 NoP S02
	96-133	215/60R17	A91	
	96-133	215/65R17	A90	
	96-133	225/60R17	A12	
	96-133	235/55R17	A12	
	96-133	235/60R17	A12	
	96-133	245/55R17	A01 A12 K1a K2b	
Citroen C5 X N e9*2018/858*11066*..	96-133	205/65R17	A33	A14 A21 A58 Car KMV NoE NoP S02
	96-133	215/65R17	A90	
	96-133	225/60R17	A90	
	96-133	235/55R17	A01 A12 K1c	
	96-133	235/60R17	A01 A12 K1c	
Citroen C5 X PHEV N e9*2018/858*11066*.. - Plug-in Hybrid	110, 132	205/65R17	A33	A14 A21 A58 Car KMV NoE S02
	110, 132	215/65R17	A90	
	110, 132	225/60R17	A90	
	110, 132	235/55R17	A01 A12 K1c	
	110, 132	235/60R17	A01 A12 K1c	
DS 7 Crossback J e2*2007/46*0601*..	96-165	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoE NoP S02
	96-165	215/65R17	A90	
	96-165	225/60R17	A90	
	96-165	225/65R17	A12	
	96-165	235/60R17	A90	
	96-165	245/55R17	A12	
DS 7 Crossback e- tense J e2*2007/46*0601*.. - Plug-in Hybrid	133, 147	205/65R17	A90	A14 A21 A57 S02
	133, 147	215/65R17	A90	
	133, 147	225/60R17	A90	
	133, 147	225/65R17	A12	
	133, 147	235/60R17	A90	
	133, 147	245/55R17	A12	

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 3 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
DS4 F e2*2007/46*0628*10- ..	96-165	205/65R17	A91	A14 A21 A58 MpH NoE S02
	96-165	215/65R17	A91	
	96-165	225/60R17	A91	
	96-165	235/55R17	A01 A12 K1a	
	96-165	235/60R17	A01 A12 K1a	
Opel Astra-L F e2*2007/46*0628*16- ..	81-100	205/50R17	A90 T89 T93	A14 A21 A58 NoE NoP V17 Y85 Z16 S02
	81-100	215/45R17	A39 T87 T91	
	81-100	225/45R17	A90	
Opel Astra-L Sports Tourer F e2*2007/46*0628*16- ..	81-100	205/50R17	A90 T89 T93	A14 A21 A58 Car NoE NoP V17 Z16 S02
	81-100	215/45R17	A39 T87 T91	
	81-100	225/45R17	A90	
Opel Combo-E E e2*2007/46*0623*.. ..	55-96	205/50R17	T89 T93 140	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X99 S02
	55-96	205/55R17	T91 T95 140	
	55-96	215/50R17	T91 T95 140	
	55-96	225/45R17	T91 T94 140	
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b 140	
Opel Combo-E E e2*2007/46*0623*.. - 15 Zoll Serie	55-81	205/50R17		A12 A14 A21 A58 A59 KOV NoE X16 S02
	55-81	215/45R17	T91	
	55-81	225/45R17		
Opel Combo-E Life E e2*2007/46*0622*.. ..	55-96	205/50R17	T89 T93	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X99 S02
	55-96	205/55R17	T91 T95	
	55-96	215/50R17	T91 T95	
	55-96	225/45R17	T91 T94	
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b	
Opel Grandland X Z e2*2007/46*0597*.. ..	75-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP R93 S02
	75-133	215/60R17	A90	
	75-133	215/65R17	A90	
	75-133	225/60R17	A12	
	75-133	235/55R17	A12	
	75-133	235/60R17	A12	
	75-133	245/55R17	A12	
Opel Grandland, -/X Z e2*2007/46*0597*.. - incl. Facelift 2021	75-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP S02
	75-133	215/60R17	A90	
	75-133	215/65R17	A90	
	75-133	225/60R17	A12	
	75-133	235/55R17	A01 A12 K2b	
	75-133	235/60R17	A01 A12 K2b	
	75-133	245/55R17	A01 A12 K1a K2b	
Opel Grandland, -/X - Hybrid Z e2*2007/46*0597*.. - incl. Facelift 2021	110-147	205/65R17	A90	A14 A21 A57 Z17 S02
	110-147	215/60R17	A90	
	110-147	215/65R17	A90	
	110-147	225/60R17	A12	
	110-147	235/55R17	A01 A12 K2b	
	110-147	235/60R17	A01 A12 K2b	
	110-147	245/55R17	A01 A12 K1a K2b	

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 4 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 3008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP S02
	73-133	215/60R17	A90	
	73-133	215/65R17	A90	
	73-133	225/60R17	A12	
	73-133	235/55R17	A01 A12 K2b	
	73-133	235/60R17	A01 A12 K2b	
	73-133	245/55R17	A01 A12 K1a K2b	
Peugeot 3008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP R93 S02
	73-133	215/60R17	A90	
	73-133	215/65R17	A90	
	73-133	225/60R17	A12	
	73-133	235/55R17	A12	
	73-133	235/60R17	A12	
	73-133	245/55R17	A12	
Peugeot 3008 Hybrid M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	133, 147	205/65R17	A90	A14 A21 A57 S02
	133, 147	215/60R17	A90	
	133, 147	215/65R17	A90	
	133, 147	225/60R17	A12	
	133, 147	235/55R17	A01 A12 K2b	
	133, 147	235/60R17	A01 A12 K2b	
	133, 147	245/55R17	A01 A12 K1a K2b	
Peugeot 308, 308SW (II) L e2*2007/46*0405*.. - incl. Facelift 2021	60-115	205/50R17	A90	A14 A21 A58 Car Flh V17 S01
	60-115	215/45R17	A90	
	60-165	225/45R17	A90	
Peugeot 308, 308SW (III) F e2*2007/46*0628*13- ..	81-132	225/45R17	A90	A14 A21 A58 Car MpH NoE V17 Y85 S02
	81-96	205/50R17	A90 R37 T93	
	81-96	215/45R17	A39 R37 T91	
Peugeot 407 Coupé 6*...*; 6*****, 6 e2*2001/116* 0295,0297, 0328,0332*..; e2*2001/116*0369*.. - incl. Facelift 2021	100, 120	215/55R17	A63 T93	A14 A21 B03 Cpe S01
	100, 120	225/50R17	A12 T93	
	100, 120	235/50R17		
Peugeot 407, 407SW 6*...*; 6*****, 6 e2*2001/116* 0292-0297,0312, 0328,0330-0332, 0336,0346,0352*..; e2*2001/116*0369*.. e3*2007/46*0062*.. - incl. Facelift 2021	80-120	205/55R17	A31 R37	A14 A21 Car Lim V17 S01
	80-120	215/55R17	A01 A30 G03	
	80-155	215/50R17	A30 T90	
	80-155	225/50R17	A12	
	80-155	235/50R17	A01 A12 G16 K1a K2b	
	93-155	215/55R17	A30 R09	
Peugeot 408 F e2*2007/46*0628*.. - incl. Facelift 2021	96, 100	205/65R17	A33	A14 A21 A58 KMV Lim NoE NoP S02
	96, 100	215/65R17	A90	
	96, 100	225/60R17	A91	
	96, 100	235/60R17	A01 A12 K1a K1b K2b	
	96, 100	245/55R17	A01 A12 K1c K2b	

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 5 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise	
Peugeot 408 PHEV F e2*2007/46*0628*.. - Plug-in Hybrid	110, 132	205/65R17	A33	A14 A21 A58 KMV Lim NoE S02	
	110, 132	215/65R17	A90		
	110, 132	225/60R17	A91		
	110, 132	235/60R17	A01 A12 K1a K1b K2b		
	110, 132	245/55R17	A01 A12 K1c K2b		
Peugeot 5008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP S02	
	73-133	215/60R17	A90		
	73-133	215/65R17	A90		
	73-133	225/60R17	A12		
	73-133	235/55R17	A12		
	73-133	235/60R17	A12		
Peugeot 5008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	205/65R17	A90	A14 A21 A58 NoP R93 S02	
	73-133	215/60R17	A90		
	73-133	215/65R17	A90		
	73-133	225/60R17	A12		
	73-133	235/55R17	A12		
	73-133	235/60R17	A12		
	73-133	245/55R17	A12		
Peugeot 508 (I) 8 e2*2007/46*0080*.. e2*2007/46*0081*.. - incl. Facelift 2021	82-122	215/50R17	A11 T95	A14 A21 A58 Car Lim S04	
	82-122	215/55R17	A33		
	82-122	225/50R17	A01 A12 K2b		
	82-122	235/50R17	A01 A12 K1a K2b K6m		
	133, 150	215/55R17	T94 T98		
	133, 150	225/50R17	T94 T98		
Peugeot 508 (I) 8 e2*2007/46*0080*.. - incl. Facelift 2021	133, 150	235/50R17		A12 A14 A21 A58 Car Lim S04	
	Peugeot 508 (II) F e2*2007/46*0628*.. - incl. Facelift 2021	96-165	215/55R17	A90	A14 A21 A58 Car Lim NoP V17 S02
		96-165	225/50R17	A12	
96-165		235/50R17	A12		
Peugeot 508 (II) Hybrid F e2*2007/46*0628*.. - Plug-In Hybrid	133	215/55R17	A90	A14 A21 A58 Car Lim V17 S02	
	133	225/50R17	A12		
	133	235/50R17	A12		
Peugeot 607 9 / 9**** e2*98/14*0199*.. - incl. Facelift 2021	79-152	215/50R17	R37 T90	A11 A14 A21 B03 Pe8 S03	
	79-152	225/50R17			
Peugeot Partner (IV) E e2*2007/46*0625*.. - 15 Zoll Serie	55-81	205/50R17		A12 A14 A21 A58 A59 KOV NoE X16 S02	
	55-81	215/45R17	T91		
	55-81	225/45R17			
Peugeot Partner (IV) E e2*2007/46*0625*.. - incl. Facelift 2021	55-96	205/50R17	T89 T93 140	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X99 S02	
	55-96	205/55R17	T91 T95 140		
	55-96	215/50R17	T91 T95 140		
	55-96	225/45R17	T91 T94 140		
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b 140		
Peugeot Rifter E e2*2007/46*0624*.. - incl. Facelift 2021	56-96	215/55R17	A91	A14 A21 A58 KMV NoE S02	
	56-96	215/60R17	A12		
	56-96	225/55R17	A12		

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand  
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
 AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 6 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot Rifter E e2*2007/46*0625*..	56-96	215/55R17	A91 T94 T98 140	A14 A21 A58 KMV NoE S02
	56-96	215/60R17	A12 140	
	56-96	225/55R17	A12 140	
Toyota Proace City E, E(EU,N), -/TMG e2*2007/46*0686*..; e13*2007/46*2270*..	55-96	205/50R17	T89 T93 140	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X15 X99 S02
	55-96	205/55R17	T91 T95 140	
	55-96	215/50R17	T91 T95 140	
	55-96	225/45R17	T91 T94 140	
	55-96	225/50R17	A01 K1a K2b 140	
Toyota Proace City E, E(EU,N), -/TMG e2*2007/46*0686*..; e13*2007/46*2270*.. - 15 Zoll Serie	55-81	205/50R17	T89 T93	A12 A14 A21 A58 A59 KOV NoE Z15 S02
	55-81	215/45R17	T91	
	55-81	225/45R17		
Toyota Proace City Verso E, E(EU,M), -/TMG e2*2007/46*0685*..; e13*2007/46*2269*..	75-96	205/50R17	T89 T93	A12 A14 A21 A58 KOV NoE X15 X99 S02
	75-96	205/55R17	T91 T95	
	75-96	215/50R17	T91 T95	
	75-96	225/45R17	T91 T94	
	75-96	225/50R17	A01 K1a K2b	

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionstüchtig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

Fahrzeughöchst- geschwindigkeit	Tragfähigkeit (%)		
	Geschwindigkeitssymbol (GSY)		
	V	W	Y
210 km/h	100%	100%	100%
220 km/h	97%	100%	100%
230 km/h	94%	100%	100%
240 km/h	91%	100%	100%
250 km/h	-	95%	100%
260 km/h	-	90%	100%
270 km/h	-	85%	100%
280 km/h	-	-	95%
290 km/h	-	-	90%
300 km/h	-	-	85%

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 7 von 12

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Betrifft Räder ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858): Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

**Spezielle Auflagen und Hinweise**

**140** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1400 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfer einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an den laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremsattel zu achten.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 8 von 12

- A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A31** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- A39** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 11 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)
- A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
- A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.
- A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.
- A63** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).
- A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- B03** Die Zulässigkeit der Sonderräder ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern bzw. Serienreifen ausgerüstet sind (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).
- Car** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).
- Cpe** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Coupé.
- Flh** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).
- G03** Weicht der Abrollumfang dieser Reifengröße von den Abrollumfängen der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ab, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 9 von 12

**G16** Bei Fahrzeugen mit ausschließlich 16 Zoll Serien-Bereifung (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung), ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K6d** An Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten im Bereich 200 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte vollständig umzulegen.

**K6m** An Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten im Bereich 100 mm hinter bis 300 mm hinter Radmitte vollständig umzulegen.

**K7a** An Achse 1 sind die Radhausauschnittkanten im Bereich 100 mm vor bis 100 mm hinter Radmitte um 5 mm aufzuweiten.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.

**MpH** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").

**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 10 von 12

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**Pe8** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Brembo-Bremssattel in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 309 mm an Achse 1.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier).

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**R93** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit wahlweiser Serienbereifung 235/50R19 (u.a. Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S04** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S04 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschlüsse der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.



**Anlage 3** zum Prüfbericht Nr. **55035224** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7.0Jx17H2 Typ BX7017  
AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 12 von 12

**X99** Diese Reifengröße ist nicht zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 215/65R16 ww. 215/60R17 (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Y85** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für 5-türige Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schräghecklimousine (Fließheck).

**Z15** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 15-Zoll-Serien-Reifengrößen (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Z16** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 16-Zoll-Serien-Reifengrößen (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**Z17** Diese Rad-Reifen-Kombinationen sind zulässig bei Fahrzeugen mit 17-Zoll-Serien-Reifengrößen (u.a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

### Prüfort und Prüfdatum

Die Verwendungsprüfung fand am 20. August 2024 in Lamsheim statt.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 12 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Mai 2024.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 20. August 2024



Kocher

00433495.DOC

sw



# **Gutachten zur ECE-R 124**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erteilung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 03

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the granting of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**BX7017**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**7 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See item 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See item 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See item 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**20.08.2024**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird erteilt  
Approval is **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Entfällt  
Not applicable**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **04.09.2024**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Nino Pommerencke





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Zu: E1\*124R00/03\*2342\*00

To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**  
**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:  
Manufacturer's name:  
**AUTEC GmbH & Co. KG**  
**DE-67105 Schifferstadt**

2. Datum der Anfangsbewertung:  
Date of the initial assessment:  
**11.10.2002**

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:  
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q: <b>Q-501757</b>	<b>11.04.2019</b>	
<b>Q-503044</b>	<b>26.04.2022</b>	

CoP-P: <b>P-503793</b>	<b>31.03.2022</b>	<b>E1*124R00/03*1891*01</b>
---------------------------	-------------------	-----------------------------



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Zu: E1\*124R00/03\*2342\*00

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **04.09.2024**                      Letztes Änderungsdatum: --  
Date of issue:    Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:    Datum:  
Test report(s) No.:    Date:  
**55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)**                      **20.08.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:    Datum:  
Information document No.:    Date:  
**BX7017**    **14.05.2024**

Liste der Änderungen:    Datum:  
List of modifications:    Date:  
**Entfällt**  
**Not applicable**

R124 E1\*124R00/03\*2342\*00



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Approval No.: **E1\*124R00/03\*2342\*00**

- Attachment -

## **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : **BX7017**  
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

## Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

#### *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

**UN ECE-R 124** incl. Ergänzung 3  
 zuletzt geändert

**UN ECE-R 124** incl. addition 3  
 as last amended

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002342

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

---

## 0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : AUTEC GmbH & Co.KG  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : BX7017  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels* *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe Technische Beschreibung)  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7 J x 17  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset* *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich  
*Wheel attachment* aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem  
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter  
theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0  
*Maximum load capacity and respective* *see 1.0*  
*theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : AUTEC GmbH & Co. KG  
*Manufacturer's name and address* Ziegeleistraße 25  
67105 Schifferstadt

Typ / Type : **BX7017**  
 Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

**1.0 Prüfgegenstand  
Testobject**

1.1 Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis- $\phi$ (mm)/ Mittenloch- $\phi$ (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole- $\phi$ (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
31	5/100/57,1	51	600kg	2100mm
43	5/108/63,4	50	700kg	2300mm
15	5/108/65,1	42	700kg	2280mm
31	5/112/57,1	40	730kg	2200mm
31	5/112/57,1	45	730kg	2200mm
51	5/112/66,6	42	730kg	2200mm
45	5/114,3/66,1	35	700kg	2280mm
81	5/114,3/67,1	50	730kg	2280mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
 Version : see 1.0

1.2 Radkennzeichnung  
 Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : AUTEC Germany (innen/inside)  
 Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7.0Jx17H2 (innen/inside)  
 Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET siehe / see 1.0 (innen)  
 Wheel inset : ET siehe / see 1.0 (inside)

Herstelldatum : Monat-Jahr / month-year (innen)  
 Date of manufacture : Monat-Jahr / month-year (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. BX7017, siehe / see 1.0  
 Wheel / rim part number – versions marking : e.g. BX7017, siehe / see 1.0

Genehmigungszeichen : E1 124R-002342 (außen)  
 Approval mark : E1 124R-002342 (outside)

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 55375 (außen/outside)  
Additional markings : JWL (außen/outside)

1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

## 2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die  
*Equipment for measuring and testing* : den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*The tests were conducted on test facilities (test rigs)*  
*conforming to the requirements of the regulation.*

2.1.2. Prüfplan  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</b>	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, <i>Worst-case sampling / Selection of the test sample</i>	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. <i>The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.</i>
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung 24 02 0217 Revision 1 <i>Passed, see Corrosion test 24 02 0217 Revision 1</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

2.1.3 Bemerkungen : -  
Remarks

## 2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen Details regarding test conducted by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma RIO GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
Corrosion test The corrosion test was conducted and documented by RIO GmbH

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress-tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
31	5/100/57,1	51	600kg	2100mm	03/2024	TZT Lamsheim
31	5/100/57,1	51	600kg	2100mm	05/2024	TZT Lamsheim
31	5/100/57,1	51	600kg	2100mm	05/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700kg	2300mm	03/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	700kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700kg	2280mm	07/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700kg	2280mm	07/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
31	5/112/57,1	40	730kg	2200mm	03/2024	TZT Lamsheim
31	5/112/57,1	45	730kg	2200mm	03/2024	TZT Lamsheim
51	5/112/66,5	42	730kg	2200mm	03/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700kg	2280mm	07/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700kg	2280mm	07/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700kg	2300mm	03/2024	TZT Lamsheim
45	5/114,3/66,1	35	700kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	700kg	2300mm	03/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730kg	2280mm	07/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730kg	2300mm	05/2024	TZT Lamsheim

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

## 2.2.3 Abrollprüfung : Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
43	5/108/63,4	50	730kg	275/70R17	04/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730kg	275/70R17	04/2024	TZT Lamsheim

## 2.2.4 Impact-Test : Impact test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
31	5/100/57,1	51	600kg	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
43	5/108/63,4	50	730kg	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
15	5/108/65,1	42	700kg	195/40R17	05/2024	TZT Lamsheim
51	5/112/66,5	42	730kg	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim
81	5/114,3/67,1	50	730kg	195/40R17	03/2024	TZT Lamsheim

## 2.2.5 Wechseltorsionstest : -- Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 8 zum Prüfbericht Nr. 55037024 (Verwendungsbereich)  
see appendices 1 to 8 of Test Report No. 55037024 (scope of application)

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

---

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades  
*Wheel calliper check* : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.  
*The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
*Ventilation holes check* : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
*Wheel fixing elements* : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
*External projections* : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.  
*The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen  
*General requirements* : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
*Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
- 2.2.8 Bemerkungen  
*Remarks* : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.  
*Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

---

**2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

- 2.3.1 Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*Technical Description* *The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.2 Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*Drawings of the wheel* *The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*Vehicle characteristics (description of application range)* *The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.  
*Material Tests according to Annex 4* *The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
- 2.3.5 Bemerkungen : -  
*Remarks*

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

---

## 2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Place of testing* : - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Date of testing* : - see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

## 3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen : entfällt / *not applicable*  
*List of modifications*

2. Technische Beschreibung : *Beschreibung vom 14.5.2024*  
*Technical Description*

3.1 Radzeichnungen : BX7017-SJV vom 13.7.2023 mit Änderung vom  
*Drawings of the wheel* 29.11.2023

3.2 Nabenkappenzeichnungen : AUTEC-Z-001 vom 21.8.2014 mit Änderung vom  
*Drawings of the hub cap* 30.6.2023

3.3 Befestigungsmittelzeichnung : AUTEC-Z-001 vom 21.8.2014 mit Änderung vom  
*Drawings of the fixing elements* 30.6.2023

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

- 4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : BX7070 vom 26.2.2024  
*Material Test according to Annex 4*
  
- 5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5 : 24 02 0217 Revision 1 vom 13.5.2024  
*Corrosion Test according to Annex 5*
  
- 6. Verwendungsbereich :  
*Scope of application*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/1	5/100/57,1	51	20.08.2024
2/1	5/108/63,4	50	20.08.2024
3/1	5/108/65,1	42	20.08.2024
4/1	5/112/57,1	40	20.08.2024
5/1	5/112/57,1	45	20.08.2024
6/1	5/112/66,6	42	20.08.2024
7/1	5/114,3/66,1	35	20.08.2024
8/1	5/114,3/67,1	50	20.08.2024

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 1111.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0370-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

---

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lamsheim

20.08.2024



Kocher

Sachverständiger Technischer Dienst  
*Expert Technical Service*

Typ / Type : **BX7017**  
Hersteller / Manufacturer : **AUTEC GmbH & Co.KG**

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

Anlage Appendix 1
----------------------

**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**

: **Datum** : 20.08.2024  
**Date**

Es wird berichtigt : -  
*Correction of*

Es wird geändert :  
*Modification of*

Es wird hinzugefügt :  
*Addition of*

Es entfällt :  
*Deletion of*

R124 E1\*124R00/03\*2342\*00

**Anlage 03 annex 03** Prüfbericht / Test Report Nr.55037024 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
7.0Jx17H2 Typ / Type BX7017  
Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

**Prüfgegenstand / Test object** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/  
Pattern part replacement wheel

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad / Zentrierring Marking wheel / ring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)	Einpress- tiefe Inset (mm)	Radlast Wheel load (kg)	Abrollumfang circumference (mm)
15	BX7017 LK108/ohne Ring	5/108/65,1	42	700	2280

**Befestigungsmittel / Fixing elements**

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ Type of fixing parts	Bund Profile	Anzugsmoment Tourque (Nm)	Schaftlänge Length (mm)	Artikel-Nr. Part number
S01	Serienschraube M12x1,25 2-tlg Alu-Räder	Flach	115	36	Serie

**Verwendungsbereich / Application**

Hersteller/Manufacturer Citroen  
DS  
Opel  
Peugeot

R124 E1\*124R00/03\*2342\*00

**Anlage 03** annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55037024 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

7.0Jx17H2 Typ / Type BX7017

Hersteller / Manufacturer

AUTECH GmbH &amp; Co.KG

Seite 2 von 5

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
Citroen C5 Aircross A e2*2007/46*0642*.. - incl. Facelift 2022	96-133	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 NoP S01
Citroen C5 X N e9*2018/858*11066*.. - Plug-in Hybrid	96-133	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 Car KMV NoE NoP S01
Citroen C5 X PHEV N e9*2018/858*11066*.. - Plug-in Hybrid	110, 132	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 Car KMV NoE S01
DS4 F e2*2007/46*0628*10-..	96-165	215/65R17	A91 ECE	A14 A21 A58 Mph NoE S01
Opel Grandland, -/X Z e2*2007/46*0597*.. - incl. Facelift 2021	75-133	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 NoP S01
Opel Grandland, -/X - Hybrid Z e2*2007/46*0597*.. - incl. Facelift 2021	110-147	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A57 S01
Peugeot 3008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 NoP S01
Peugeot 3008 Hybrid M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	133, 147	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A57 S01
Peugeot 408 F e2*2007/46*0628*.. - Plug-in Hybrid	96, 100	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 KMV Lim NoE NoP S01
Peugeot 408 PHEV F e2*2007/46*0628*.. - Plug-in Hybrid	110, 132	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 KMV Lim NoE S01
Peugeot 5008 M e2*2007/46*0534*.. - incl. Facelift 2021	73-133	215/65R17	A90 ECE	A14 A21 A58 NoP S01
Peugeot 508 (II) F e2*2007/46*0628*.. - incl. Facelift 2021	96-165	215/55R17	A90 ECE	A14 A21 A58 Car Lim NoP S01

**Anlage 03 annex 03** Prüfbericht / Test Report Nr.55037024 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
 7.0Jx17H2 Typ / Type BX7017  
 Hersteller / Manufacturer AUTEC GmbH & Co.KG

Seite 3 von 5

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
Peugeot 508 (II) Hybrid F e2*2007/46*0628*.. - Plug-In Hybrid	133	215/55R17	A90 ECE	A14 A21 A58 Car Lim S01

**Allgemeine Hinweise / General notes**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes**

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgen-schulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

*Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.*

**Anlage 03** annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55037024 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
7.0Jx17H2 Typ / Type BX7017  
Hersteller / Manufacturer AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 4 von 5

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

*This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).*

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 9 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).*

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 10 mm (including chain joint), may be used at the prescribed axle. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).*

**Car** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).

*The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Caravan, Estate-car and/or touring variants. (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, ...).*

**ECE** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

*The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.*

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

*Only refers to vehicle variants with standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.*

**Anlage 03** annex 03 Prüfbericht / Test Report Nr.55037024 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
7.0Jx17H2 Typ / Type BX7017  
Hersteller / Manufacturer AUTECH GmbH & Co.KG

Seite 5 von 5

- Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.  
*The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.*
- MpH** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).  
*Also permissible for vehicle models with Hybriddrive (hybrid electric vehicle; HEV), incl. plug-in-hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*
- NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").  
*Not for pure electric vehicles (Battery Electric Vehicle "BEV").*
- NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).  
*Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*
- S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

Lamsheim, 20. August 2024

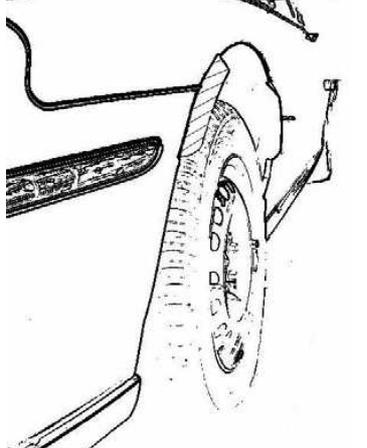
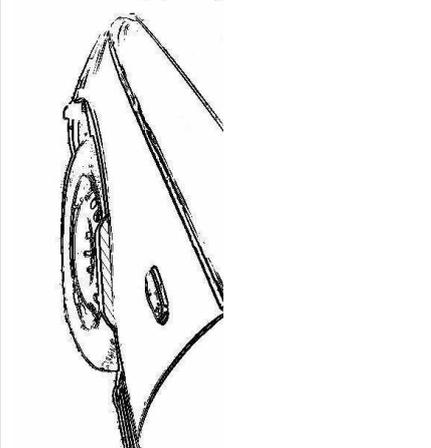
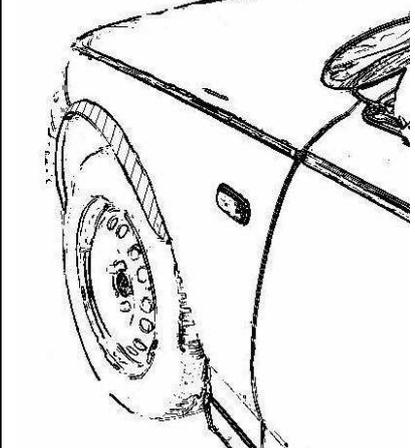
00433507.DOC

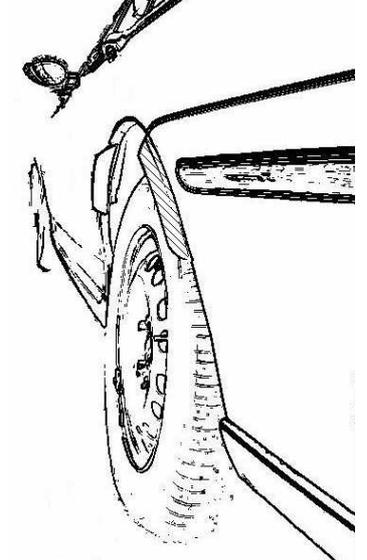
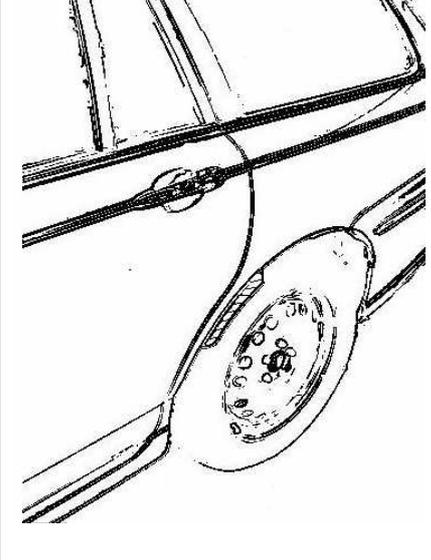
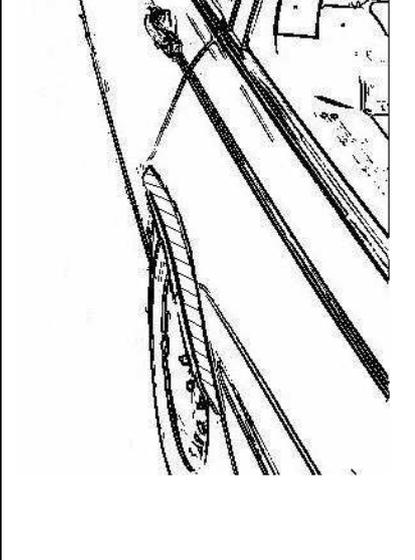
## Hinweisblatt „Radabdeckung“

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und  
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

<b>Vorderachse</b>		
		
<b>Auflage „K1a“</b>	<b>Auflage „K1b“</b>	<b>Auflage „K1c“</b>
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte

<b>Hinterachse</b>		
		
<b>Auflage „K2b“</b>	<b>Auflage „K2a“</b>	<b>Auflage „K2c“</b>
Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte	Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte

# Wichtige Hinweise zur Pflege

---

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. **heißer Bremsstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag**. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann. Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

## **1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?**

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

## **2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?**

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von „Felgenreinigern“ muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

## **3. Was gibt es sonst noch zu beachten?**

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sondern auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

## **4. Reparaturen durch „Optische Radaufbereitung“**

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter „optischer Radaufbereitung“ gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die „optische Radaufbereitung“ beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit „TÜV-Siegel“ beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012